



### **Frischwasser-Kit X-Linie**

Bedienungsanleitung

### **Fresh water kit X line**

Instructions for use

### **Kit d'eau fraîche ligne X**

Mode d'emploi

### **Kit acqua fresca linea X**

Istruzioni per l'uso

### **Kit voor verswateraansluiting X-serie**

Gebruiksaanwijzing

### **Kit para toma de agua fresca línea X**

Modo de empleo

### **Kit de água fresca da linha X**

Manual de instruções

### **Direktvatten-set X-line**

Bruksanvisning

### **Vanntilkoblingssett X-serie**

Instruksjonsbok

### **Zestaw stałego podłączenia świeżej wody linia X**

Instrukcja obsługi

### **Комплект для подачи свежей воды для серии X**

Руководство по эксплуатации

### **Sada pro čerstvou vodu série X**

Návod k obsluze

# Índice

Elementos de comando.....	45
Indicações importantes.....	46
Utilização conforme a finalidade.....	46
Para a sua segurança.....	46
1 Colocação em funcionamento do kit de água fresca.....	47
Pré-requisitos para a instalação.....	47
Instalação.....	47
2 Funcionamento diário.....	49
3 Descalcificar clipe de água fresca.....	49
4 Controlo do pré-filtro.....	49
5 Indicador LED.....	50
6 Dados técnicos.....	50
7 Endereços da JURA / Notas legais.....	50

## Descrição dos símbolos

### Símbolos utilizados

---

► **Solicitação de ação.** Aqui o utilizador é solicitado a executar uma acção.

---

**i** **Notas e sugestões**

---

## Elementos de comando



## Indicações importantes

### Utilização conforme a finalidade

O kit de água fresca deve apenas ser utilizado em conjunto com uma máquina de café automática JURA (X8/X6). Qualquer outra forma de utilização é considerada não conforme. A JURA não assumirá qualquer responsabilidade pelas consequências de uma utilização não conforme.

Antes da utilização do aparelho, leia e respeite este manual de instruções. O serviço coberto pela garantia é anulado em caso de danos ou falhas resultantes da inobservância do manual de instruções. Mantenha este manual de instruções nas proximidades do aparelho e entregue-o ao utilizador seguinte.

### Para a sua segurança

- Certificar-se de que o kit de água fresca é instalado corretamente, para evitar perdas de água indesejadas.
- Operar o aparelho apenas com o adaptador de rede fornecido.
- Remova sempre a caixa de alimentação da tomada de alimentação se tiver fechado a válvula de corte.

- Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho.
- Os trabalhos de limpeza e de manutenção não podem ser realizados por crianças sem a supervisão de uma pessoa responsável.
- As crianças com idade superior a oito anos só podem utilizar o aparelho sem supervisão se já tiverem sido suficientemente elucidadas sobre o manuseamento seguro do mesmo. As crianças devem ser capazes de reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta do aparelho.

As pessoas, incluindo crianças, que não estejam aptas a utilizar o aparelho com segurança devido

- às suas faculdades físicas, sensoriais ou mentais ou
- à sua inexperiência ou falta de conhecimento

não devem utilizar o aparelho sem a supervisão ou orientação de uma pessoa responsável.

# 1 Colocação em funcionamento do kit de água fresca

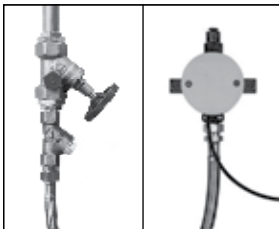
## Pré-requisitos para a instalação

Para que possa colocar o kit de água fresca em funcionamento de modo correto, é necessário proceder a alguns preparativos. Os seguintes preparativos devem ser **devidamente** realizados:

- A ligação à rede da sua máquina de café automática deve ser protegida com um disjuntor de corrente residual (disjuntor FI).
- Deve ser possível interromper o fornecimento de energia da máquina de café automática com um interruptor de alimentação.
- Certifique-se de que a tubagem de água doméstica foi lavada antes da instalação.
- A conexão fixa de água **doméstica** (até ao bloco de válvulas fornecido) deve dispor de uma válvula de corte com válvula antirretorno (tipo EA) e de **filtro**. A montagem do **pré-filtro fornecido** e do tubo metálico flexível no bloco de válvulas deve ser realizada por um técnico.
- A conexão fixa de água deve ser efetuada de acordo com os dados técnicos (ver capítulo 6 "Dados técnicos").

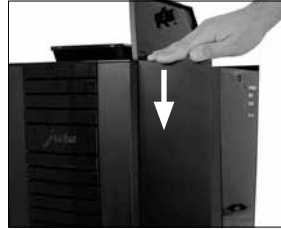
- i** Solicite a um técnico a realização dos preparativos necessários.
- i** Os preparativos devem ser efetuados antes de colocar o kit de água fresca em funcionamento.

Recomendamos a fixação do bloco de válvulas na parede (ver figura).

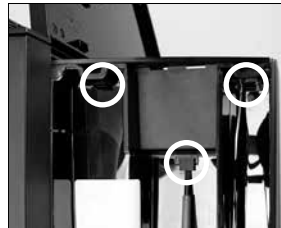


## Instalação

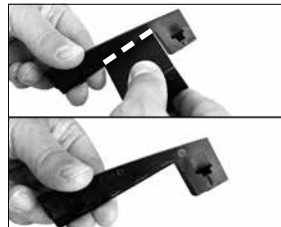
- i** Lavar o clipe de água fresca com água corrente antes da primeira utilização.
- ▶ Abrir a tampa do depósito de água.
- ▶ Pressionar para baixo a tampa na parte posterior do aparelho e removê-la.



- ▶ Desapertar os pequenos ganchos da proteção, p.ex. com uma chave de fendas plana (ver círculo branco). Remover a proteção.



- ▶ Dobrar e parar a proteção no local perfurado (ver linha tracejada) diversas vezes.



## Kit de água fresca da linha X

- ▶ Colocar o clipe de água fresca no depósito de água **vazio**.



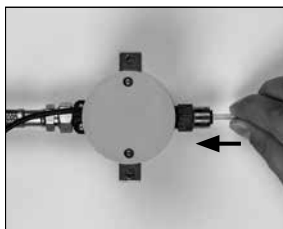
- ▶ Passar o cabo e o tubo de água pelas patilhas.



- ▶ Inserir a proteção por cima do clipe de água fresca.
- ▶ Colocar a tampa na parte posterior do aparelho.



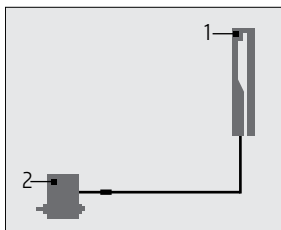
- ▶ Fixar o tubo de água no bloco de válvulas. Verificar o assentamento e a estanqueidade corretos do tubo de água.



**i** De acordo com as suas necessidades, o tubo de água pode ser encurtado.

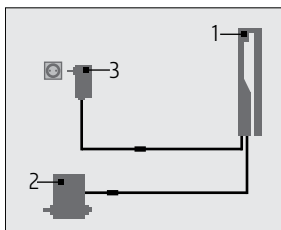
**i** A instalação da conexão fixa de água doméstica (até ao bloco de válvulas) deve ser efetuada por um técnico. A montagem do pré-filtro e do tubo metálico flexível no bloco de válvulas deve ser realizada por um técnico.

- ▶ Unir o cabo **amarelo** do clipe de água fresca (1) ao cabo **amarelo** do bloco de válvulas (2).



**i** Pode utilizar, se necessário, um dos cabos de ligação em anexo.

- ▶ Unir o segundo cabo do clipe de água fresca (1) ao cabo da caixa de alimentação (3).



- ▶ Introduzir a caixa de alimentação na tomada de alimentação.

**i** Esvaziar o depósito de água **após o primeiro enchimento** e lavá-lo.

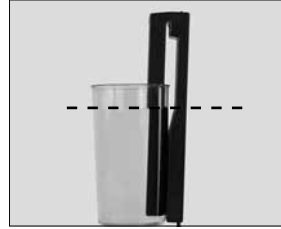
## 2 Funcionamento diário

A higiene aplicada no manuseamento com água é decisiva para um resultado de café sempre perfeito dentro da chávena. Por isso, limpar o clipe de água fresca e o depósito de água **diariamente**.

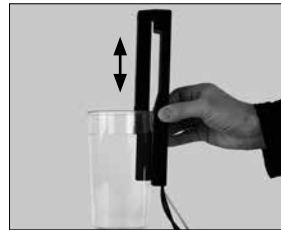
**i** Nunca coloque o clipe de água fresca no depósito de água vazio se a válvula de corte estiver fechada e a caixa de alimentação estiver ligada a uma tomada de alimentação. Existe o risco de sobreaquecimento do bloco de válvulas.

- ▶ Fechar a válvula de corte.
- ▶ Retirar a caixa de alimentação da tomada de alimentação.
- ▶ Remover o clipe de água fresca e lavar bem com água corrente.
- ▶ Remover o depósito de água, esvaziar e lavar.

- ▶ Retirar a caixa de alimentação da tomada de alimentação.
- ▶ Produzir a solução de descalcificação num recipiente alto (3 pastilhas anticalcário da JURA em 1000 ml de água).
- ▶ Mergulhar o clipe de água fresca na solução de descalcificação durante **aprox. 1 hora** até à altura indicada.



- ▶ Lavar bem o recipiente e encher com água limpa.
- ▶ Mergulhar o clipe aproximadamente 10 vezes e voltar a retirá-lo, para eliminar resíduos da solução de descalcificação.



**i** Podem acumular-se depósitos de calcário no depósito de água. Por isso, remover e descalcificar periodicamente o depósito de água.

## 3 Descalcificar clipe de água fresca

Podem acumular-se depósitos de calcário no clipe de água fresca. Recomendamos a descalcificação regular do clipe de água fresca.

### **⚠ CUIDADO**

Há perigo de irritação da pele e dos olhos devido ao agente descalcificador.

- ▶ Evitar o contacto com a pele e com os olhos.
- ▶ Remover o agente descalcificador com água limpa. Se houver contacto com os olhos, consulte um médico.

### **CUIDADO**

Existe risco de danos nas superfícies delicadas (p. ex. mármore) devido ao contacto com agente descalcificador.

- ▶ Remover imediatamente os salpicos.

- ▶ Fechar a válvula de corte.

## 4 Controlo do pré-filtro

Controlar periodicamente (aprox. a cada 3 meses) a malha filtrante do pré-filtro. Para isso, desenroscar a malha filtrante e passá-la bem por água abundante.

Kit de água fresca da linha X

## 5 Indicador LED

LED de estado na parte superior e lateral do clipe de água fresca:

- iluminam-se a vermelho: o clipe de água fresca não está suspenso de forma correta ou foi atingida a duração máxima de ligação.
- não se iluminam: sem erros; o clipe de água fresca funciona na perfeição.
- piscam a vermelho: Erro; o flutuador de segurança foi ativado. O depósito de água não deve continuar a ser enchido. Efetuar uma descalcificação e esvaziar o depósito de água. Caso o erro persista, contacte a assistência da JURA.

## 6 Dados técnicos

Tensão	Entrada: 100–240 V ~, 50/60 Hz Saída: 12 V ---
Condições ambientais	Temperatura ambiente 10–35 °C
Marcação de conformidade	<b>CE</b>
Comprimento do cabo de ligação	aprox. 5 m
Tubo de água (Ø 4 mm)	aprox. 5 m
Tubo de alimentação de água flexível reforçado com porca de capa G 3/8"	aprox. 0,5 m
Pressão de operação permitível da válvula (no bloco de válvulas)	1,5–10 bar
Capacidade de enchimento	aprox. 1000 ml/min

## Dados técnicos da conexão fixa de água doméstica:

Conexão fixa de água	Rosca externa G 3/8"
Tubo de alimentação de água	Tubo flexível reforçado com porca de capa G 3/8" (o tubo deve cumprir as normas em vigor nos respetivos países)
Válvula de corte	com válvula antirretorno (tipo EA)

## 7 Endereços da JURA / Notas legais

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

Outros dados de contacto para o seu país podem ser consultados online em [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Diretivas

O aparelho cumpre as exigências das seguintes diretivas:

- 2011/65/UE (Diretiva relativa à restrição de substâncias perigosas em equipamento elétrico e eletrónico - RoHS)
- 1907/2006/CE (Registo, Avaliação, Autorização e Restrição dos Produtos Químicos - REACH)
- 2014/35/UE (Diretiva de baixa tensão)
- 2014/30/UE (Compatibilidade eletromagnética)
- 2009/125/CE (Diretiva sobre energia)